

## Termeni Generali

Termenii acestei Anexe pentru Cumpărarea Dispozitivelor IBM și a Serviciilor pentru Dispozitive ("Anexa") vin în completarea celor din Contractul IBM al Clientului, după cum este aplicabil, și guvernează cumpărarea, garanția, mentenanța și serviciile pentru Dispozitivele IBM, obținute de la IBM sau un revânzător autorizat. Semnând mai jos, Clientul acceptă fără modificări termenii acestei Anexe. Termenii scriși cu majuscule care nu sunt definiți în această Anexă sunt definiți în Suplimentul pentru Cumpărarea Dispozitivelor IBM și a Serviciilor pentru Dispozitive și în Contract.

### 1. Achiziționarea Dispozitivelor

#### 1.1. Reînnoirea Serviciilor pentru Dispozitive

Cu excepția cazului în care Clientul optează pentru întreruperea Abonamentului și Suportului, se realizează anual reînnoirea automată a Abonamentului și Suportului la tarifele valide în acel moment, până la retragerea Abonamentului și Suportului pentru o versiune sau ediție.

#### 1.2. Serviciile pentru Dispozitive

În plus față de Serviciile pentru Dispozitive specificate în Contractul Clientului, IBM vinde Servicii pentru Dispozitive suplimentare (incluzând, dar fără a se limita la, Servicii pentru dezvoltare și suport personalizate, consultanță operațională și mentenanță), ca produse eligibile incluse în Supliment și numai pentru Dispozitivele în garanție.

Excepționând cazul în care se specifică altfel în acest Supliment, i) serviciile pentru care Clientul plătește în avans trebuie să fie utilizate în perioada de contract aplicabilă, perioada contractului va începe la Data de Începere a Garanției și se va termina după numărul de zile specificat în descrierea părții componente Produs Eligibil și ii) IBM nu acordă credite sau rambursări pentru niciun tarif plătit în avans sau alte tarife deja datorate sau plătite. Pentru detalii suplimentare privind serviciile, poate fi consultată publicația Appliance Support Handbook, la: <http://www.ibm.com/support/customercare/sas/f/applhandbook>.

Serviciile pentru Dispozitive asociate cu Suplimentul pot include, dar fără a se limita la, gestionarea proiectelor, analiza scopului și obiectivele pentru dezvoltarea aplicațiilor, configurarea și/sau integrarea, arhitectura, modelul SATA, scripturi, configurarea încărcării de lucru, capacitatea sau evaluările de integritate. Alte servicii includ planificarea/execuția pre sau post migrare, validarea și analiza, sesiuni de abilitare pentru tehnologie sau arhitectură, analiza colectării privind interogările, statisticile, datele, utilizarea și raportarea, recomandări pentru arhitectură și furnizarea practicilor standard IBM și a lecțiilor de instruire.

#### 1.3. Restabilirea Mentenanței și a Abonamentului și Suportului

Pentru a restabili orice acoperire expirată pentru Mentenanța Dispozitivelor și Abonament și Suport, Clientul trebuie să achiziționeze Restabilirea Mentenanței Dispozitivelor IBM, plus Restabilirea Abonamentului și Suportului. Dispozitivul trebuie să fie inspectat într-un interval de 30 de zile de către specialiștii IBM și, după cum stabilesc aceștia, înainte de finalizarea restabilirii complete a Dispozitivului. Dacă Dispozitivul nu se află într-o condiție acceptabilă, Clientul poate solicita ca IBM să realizeze restaurarea contra unui tarif sau Clientul își poate retrage cererea de restabilire. IBM, la discreția sa, va stabili dacă restaurarea este posibilă. Restaurarea este asigurată ca un Serviciu facturabil.

#### 1.4. Data de Livrare Solicitată de Client

Data de Livrare Solicitată de Client va fi recunoscută în baza acestui Supliment SAU va fi notată la inspecția locației / evaluarea tehnică și de livrare SAU la emiterea Comenzii de Achiziție de către Client SAU va fi va fi comunicată de Client. Însă Data de Livrare Solicitată de Client oficială va fi Data de Livrare Solicitată de Client indicată în ultimul document oficial comunicat pe care l-a primit IBM și, după ce a fost procesată Comanda de Achiziție sau altă autorizare scrisă similară (de exemplu un formular de comandă sau o scrisoare de comandă), în baza Cotației, IBM va depune eforturi rezonabile din punct de vedere comercial pentru ca Dispozitivul să fie livrat și să ajungă cât se poate de repede la locația desemnată de Client pentru livrare.

#### 1.5. Ajustarea Comenzii

Dacă, la data primirii comenzii de către IBM, Dispozitivele nu sunt disponibile într-un interval acceptabil pentru Data de Livrare Solicitată de Client, IBM poate oferi un substitut pentru Dispozitivul comandat, Dispozitivul înlocuitor fiind compatibil cu specificațiile publicate oficial ale Dispozitivului comandat inițial (Ajustarea Comenzii). IBM va anunța Clientul și îi va furniza Clientului Suplimentul și Cotația actualizate (dacă este aplicabil). Ajustarea Comenzii este

stabilită numai de IBM, iar Dispozitivul înlocuitor și Serviciile pentru Dispozitive (dacă sunt cumpărate) vor fi furnizate la prețurile listate în Cotația Dispozitivului original.

### 1.6. Servicii Opționale

În baza unui tarif suplimentar, sunt disponibile opțiunile Păstrarea Mediului (numită anterior Păstrarea Unității de Disc) și Critic pentru Afaceri: Consultați manualul IBM Appliance Support Handbook pentru detalii suplimentare privind instrucțiunile de service, la <http://www.ibm.com/support/customercare/sas/f/applhandbook>

## 2. Termenii pentru Componenta Dispozitiv

### Suportul pentru Componenta Mașină Acoperit de Suportul pentru Dispozitiv

Suportul pentru Componenta Mașină acoperit de Suportul pentru Dispozitiv cuprinde Serviciul în Garanție pe durata perioadei de garanție și, la alegerea Clientului, Serviciile de Mentenanță după perioada de garanție (numite colectiv Servicii).

### Servicii

Când Clientul returnează o Componentă Mașină către IBM, Clientul va înlătura toate caracteristicile care nu sunt acoperite de Serviciile IBM, va șterge în mod sigur toate datele și se va asigura că nu este supusă unor restricții legale care ar putea împiedica returnarea sa. Instrumentele și facilitățile pentru care IBM furnizează acces pot fi utilizate numai de către utilizatorii autorizați ai Clientului pentru a asigura suportul Dispozitivelor în cadrul Serviciilor IBM și în conformitate cu orice licență sau alți termeni aplicabili.

### Înlocuirile

Este posibil ca o parte înlocuitoare a unei părți sau a Componentei Mașină furnizată ca parte a Serviciilor să nu fie nouă, dar va fi în stare de bună funcționare și cel puțin echivalentă din punct de vedere funcțional cu partea înlocuită.

### Acoperire

Serviciile acoperă Componentele Mașină nedeteriorate și întreținute corespunzător, utilizate după cum a autorizat IBM și cu etichetele de identificare nealterate. Serviciile nu acoperă alterările, accesoriile, componentele de aprovizionare, consumabilele (cum ar fi bateriile și cartușele), părți componente (cum ar fi cadrele sau capacele) sau defectele cauzate de un produs pentru care IBM nu este răspunzător.

Clientul nu poate vinde, termina sau transfera Serviciile către altă Mașină.

**Termenii din Secțiunea a 3-a, Dispozitivele, sunt aplicabili numai pentru Clienții cărora le lipsesc termenii pentru Dispozitive sau Servicii pentru Dispozitive sau care au versiuni anterioare de Passport Advantage Z125-5831-07 7/2011 sau Passport Advantage Express Z125-6835-06 7/2011**

## 3. Dispozitivele

Un Dispozitiv este un Produs Eligibil care reprezintă o combinație de Componente Program, Componente Mașină și orice Componente Cod de Mașină aplicabile, oferite împreună ca un singur produs și concepute pentru o anumită funcție. Cu excepția cazului în care se specifică altceva, termenii care se aplică unui Program se aplică și Componentei Program a unui Dispozitiv. Clientul nu poate utiliza o componentă a Dispozitivului independent de Dispozitivul din care face parte. Clientul nu-și poate transfera altei Întreprinderi licența pentru utilizarea Componentelor Program.

Fiecare Dispozitiv IBM este fabricat din părți care pot fi noi sau folosite. În unele cazuri, este posibil ca un Dispozitiv IBM să nu fie nou și să fi fost instalat anterior.

Pentru fiecare Dispozitiv, IBM suportă riscul pierderii sau deteriorării până în momentul în care acesta este predat transportatorului desemnat de IBM, pentru a fi livrat la locația Clientului sau la locația stabilită de Client. După aceea, riscul este asumat de către Client. Fiecare Dispozitiv va fi acoperit de o asigurare, încheiată și plătită de IBM pentru Client, pe o perioadă care se termină în momentul în care acesta este livrat la locația Clientului sau la locația stabilită de Client. În orice situație de pierdere sau deteriorare, Clientul trebuie i) să raporteze către IBM, în scris, pierderea sau deteriorarea, într-un interval de 10 zile lucrătoare de la livrare și ii) să urmeze procedura de reclamații.

### 3.1 Componentă Mașină

Un dispozitiv hardware, caracteristici, conversii, Upgrade-uri, elemente sau accesorii sau orice combinație a acestora. Termenul "Componentă Mașină" include o Componentă Mașină IBM și orice Componentă Mașină non-IBM (inclusiv alte echipamente) pe care IBM le poate furniza Clientului.

Atunci când Clientul achiziționează un Dispozitiv direct de la IBM, IBM transferă titlul Componentei Mașină către Client sau, dacă este cazul, către concesionarul Clientului, la plata întregii sume datorate, cu excepția Statelor Unite, unde titlul este transferat la livrare. În cazul unui upgrade achiziționat pentru un Dispozitiv, IBM amână transferul titlului de proprietate până când IBM primește plata pentru toate sumele datorate și primește toate părțile înlăturare, care devin proprietatea IBM.

Pentru Dispozitivele Instalate de IBM (IBI), perioada de garanție este o perioadă fixă, care începe la Data Instalării (numită și Data de Început a Garanției) sau într-un interval de 45, 60 sau 75 de zile, în funcție de care dată survine prima, după ce IBM livrează Dispozitivul de la sediul IBM din zona Clienților sau o facilitare de livrare Certificată de IBM, și ținând cont de regulile și reglementările țării respective privind importul. Data Instalării pentru Dispozitivele care sunt unități CSU (Client Set Up), este data la care Dispozitivul este livrat de la sediul IBM din zona Clienților sau o facilitare de livrare Certificată de IBM.

În cazul în care Clientul optează pentru instalarea Dispozitivului de către el însuși sau apelează la o terță parte pentru a instala Dispozitivul IBM, înainte de a furniza serviciul în garanție IBM poate inspecta Dispozitivul pe cheltuiela Clientului. Dacă, după cum stabilește în mod exclusiv IBM, Dispozitivul nu se află într-o condiție acceptabilă pentru serviciul de mentenanță, Clientul poate solicita ca IBM să readucă mașina într-o condiție acceptabilă pentru furnizarea serviciului în garanție sau Clientul își poate retrage cererea pentru serviciul în garanție. IBM va stabili dacă restaurarea este posibilă. Restaurarea este asigurată ca un serviciu facturabil.

Părțile înlăturate sau înlocuite pentru upgrade, serviciu în garanție sau mentenanță sunt proprietatea IBM și trebuie să fie returnate către IBM cu promptitudine. O parte înlocuitoare preia garanția sau mentenanța părții înlocuite. Un Dispozitiv poate include părți care nu sunt noi și, în anumite situații, este posibil ca Dispozitivele să fi fost instalate anterior. Indiferent de situație, se aplică termenii de garanție IBM. Clientul va instala cu promptitudine, sau va permite ca IBM să instaleze, modificările tehnice obligatorii. Clientul poate achiziționa Dispozitive numai pentru utilizarea în cadrul Întreprinderii Clientului, în țara în care au fost achiziționate, și nu pentru revânzare, leasing sau transfer.

### 3.2 Componenta Cod de Mașină

O Componentă Cod de Mașină reprezintă instrucțiuni de calculator, corecții, înlocuiri și materiale conexe, cum ar fi datele și parolele necesare, furnizate, utilizate cu sau generate de Codul de Mașină, care permit operarea procesoarelor, stocarea sau altă funcționalitate a mașinii, după cum este menționat în Specificațiile sale.

Acceptarea de către Client a Suplimentului include acceptarea acordurilor de licență IBM pentru Codul de Mașină, furnizate împreună cu Componenta Cod de Mașină. O Componentă Cod de Mașină este licențiată numai în vederea utilizării pentru a permite Componentei Mașină să funcționeze în conformitate cu Specificațiile sale și numai pentru capacitatea și capabilitatea pentru care Clientul a primit autorizația scrisă de la IBM. Componenta Cod de Mașină este subiect al dreptului de autor și este licențiată (nu vândută).

### 3.3 Serviciile IBM pentru Dispozitive

IBM furnizează, ca o singură ofertă, Servicii pentru Dispozitive IBM, care constau în mentenanța Mașinii și Suport și Software IBM.

Perioada de Serviciu inițială pentru un Serviciu pentru Dispozitive este perioada de garanție specificată într-un Document Tranzacțional. După aceea, se aplică reînnoirea automată a termenilor. Toate reînnoirile vor fi realizate cu Servicii pentru Dispozitive post-garanție, oferite la același nivel de serviciu, dacă este disponibil, la care Clientul a avut dreptul pe durata perioadei de garanție.

Pentru configurațiile de Dispozitiv care necesită operarea mai multor Dispozitive cu o singură consolă de dispozitiv, Clientul trebuie să achiziționeze și să mențină, pentru toate Dispozitivele, aceleași Servicii pentru Dispozitive.

Când Clientul returnează un Dispozitiv către IBM, Clientul va înlătura toate caracteristicile care nu sunt acoperite de Serviciile IBM, va șterge în siguranță toate datele sau le va aduce în starea de anonimat și se va asigura că nu este supus unor restricții legale care ar putea împiedica returnarea sa. Instrumentele și facilitățile pentru care IBM furnizează acces pot fi utilizate numai de către utilizatorii autorizați ai Clientului, pentru a asigura suportul Dispozitivelor în cadrul Serviciilor IBM și în conformitate cu licențele sau alți termeni aplicabili.